ONDE VIVEM OS MONSTROS



TEXTO E ILUSTRAÇÕES DE MAURICE SENDAK

LER+
PLANO NACIONAL DE LEITURA

kalandraka

VISIT…

LANZAROTE Caliente.COM





Título original:
Where the Wild Things Are, 1963

Coleção livros para sonhar

© da edição original: HarperCollins, 1963
© do texto e das ilustrações: Maurice Sendak, 1963
© da tradução: Elisabete Ramos, 2009
© desta edição: Kalandraka Editora Portugal Lda., 2012
Rua Alfredo Cunha, n.º 37, Salas 34 e 56
4450-023 Matosinhos - Portugal
Telefone: (00351) 22 9375718
editora@kalandraka.pt
www.kalandraka.pt

Impresso em Gráficas Anduriña
Primeira edição: novembro, 2009
Terceira edição: março, 2012

ISBN: 978-989-8205-31-5
DL: 339107/12

Reservados todos os direitos
(Esta tradução foi revista ao abrigo do novo Acordo Ortográfico.)

ONDE VIVEM OS MONSTROS



ONDE VIVEM OS MONSTROS

TEXTO E ILUSTRAÇÕES DE MAURICE SENDAK



kalandraka



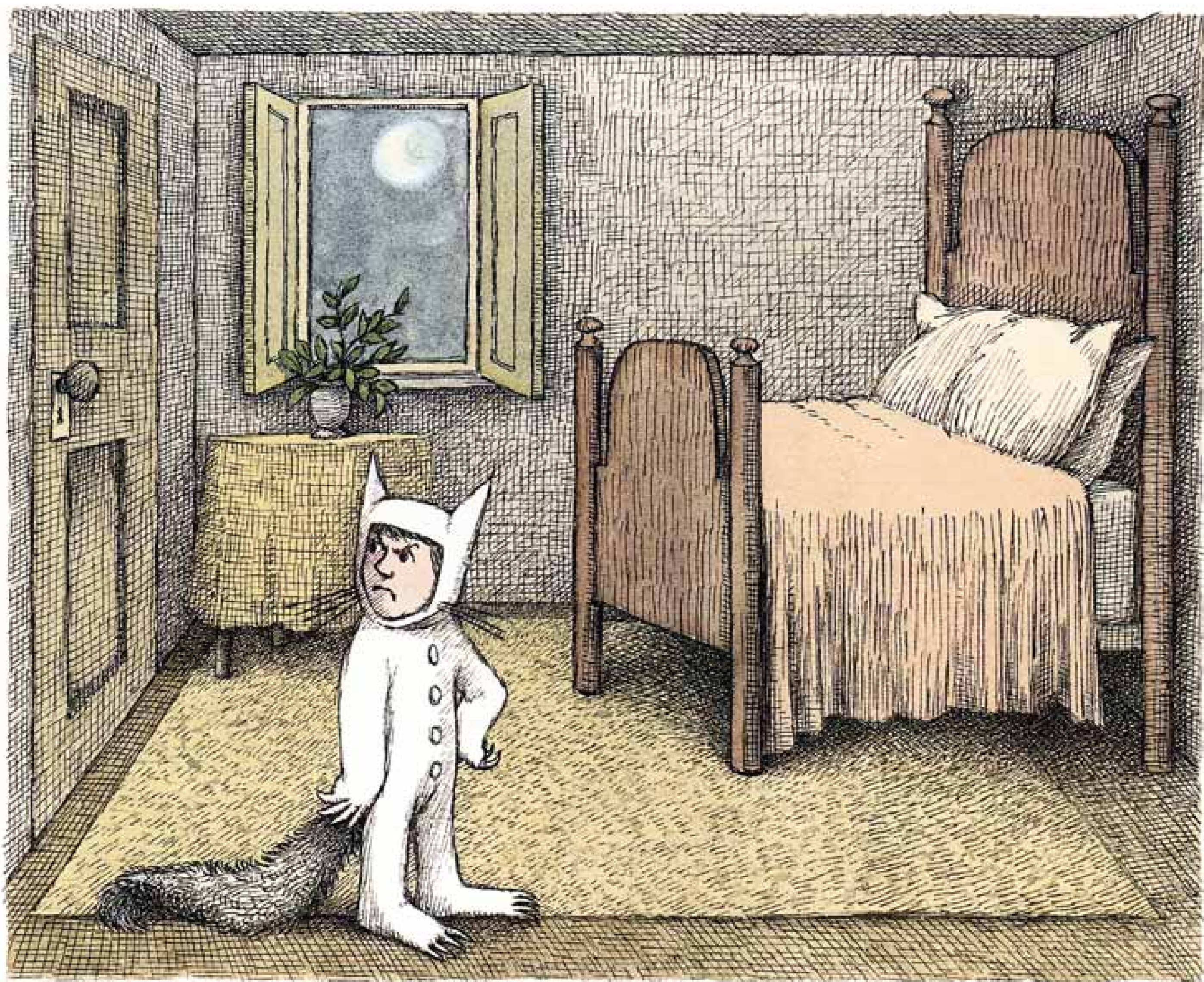
Na noite em que Max vestiu o seu fato de lobo
e começou a fazer travessuras a torto



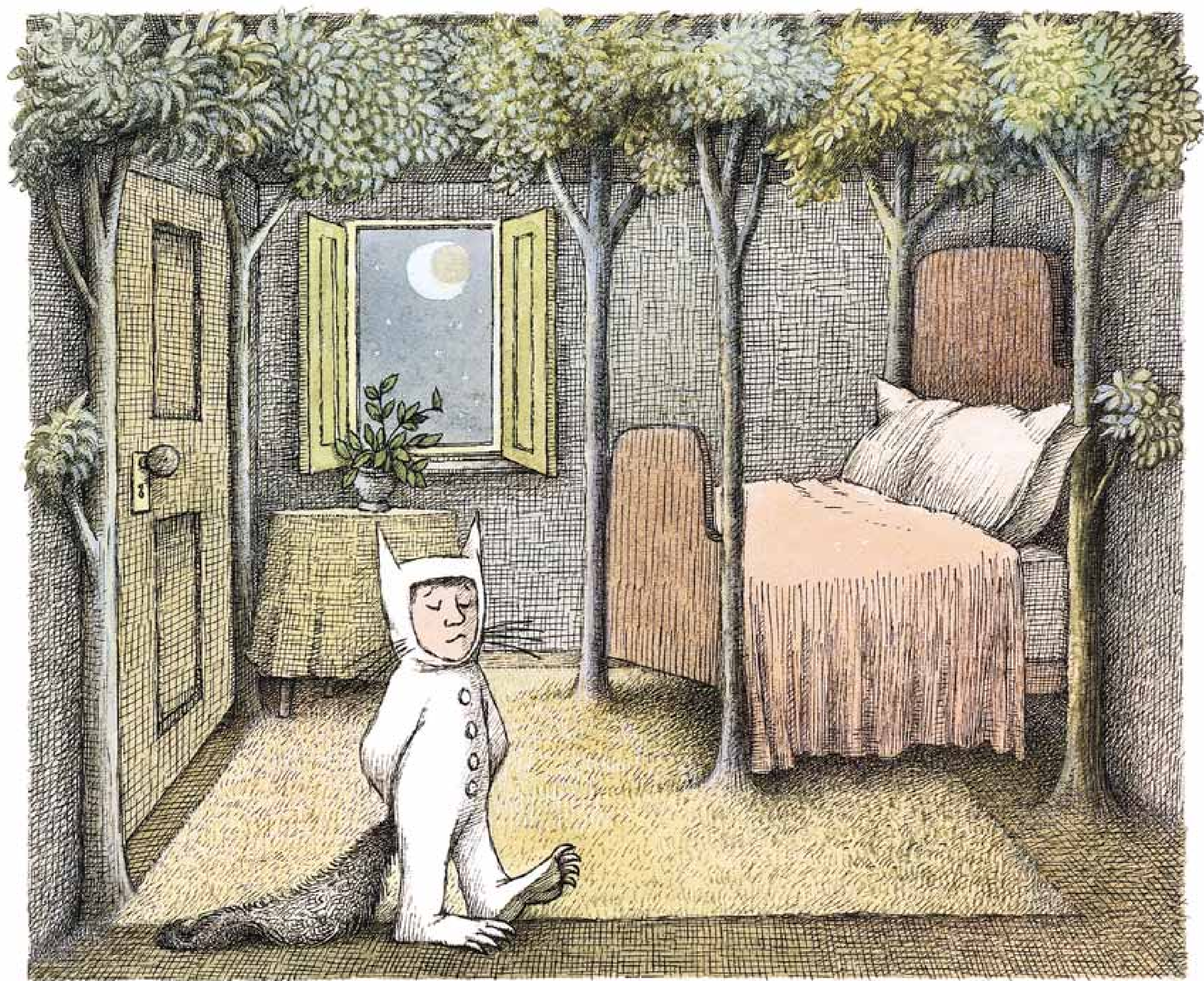
e a direito,


by MAX

a mãe chamou-lhe: – MONSTRO!
E Max respondeu-lhe: – VOU-TE COMER!
Então ela mandou-o para a cama sem jantar.



Naquela mesma noite, no quarto de Max surgiu uma floresta



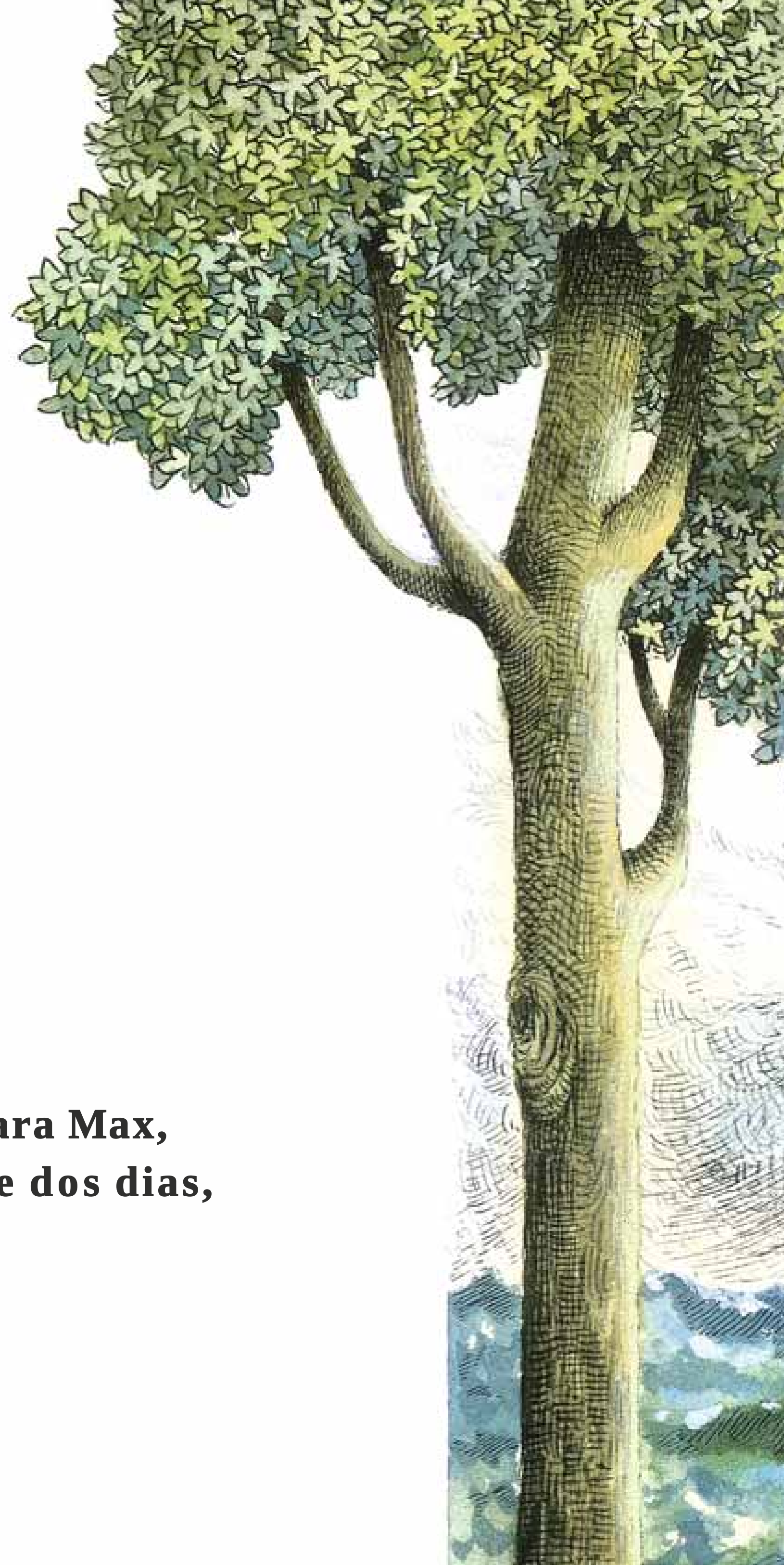
que cresceu,



cresceu, até o teto ficar coberto de trepadeiras
e as paredes se tornarem no mundo à sua volta,

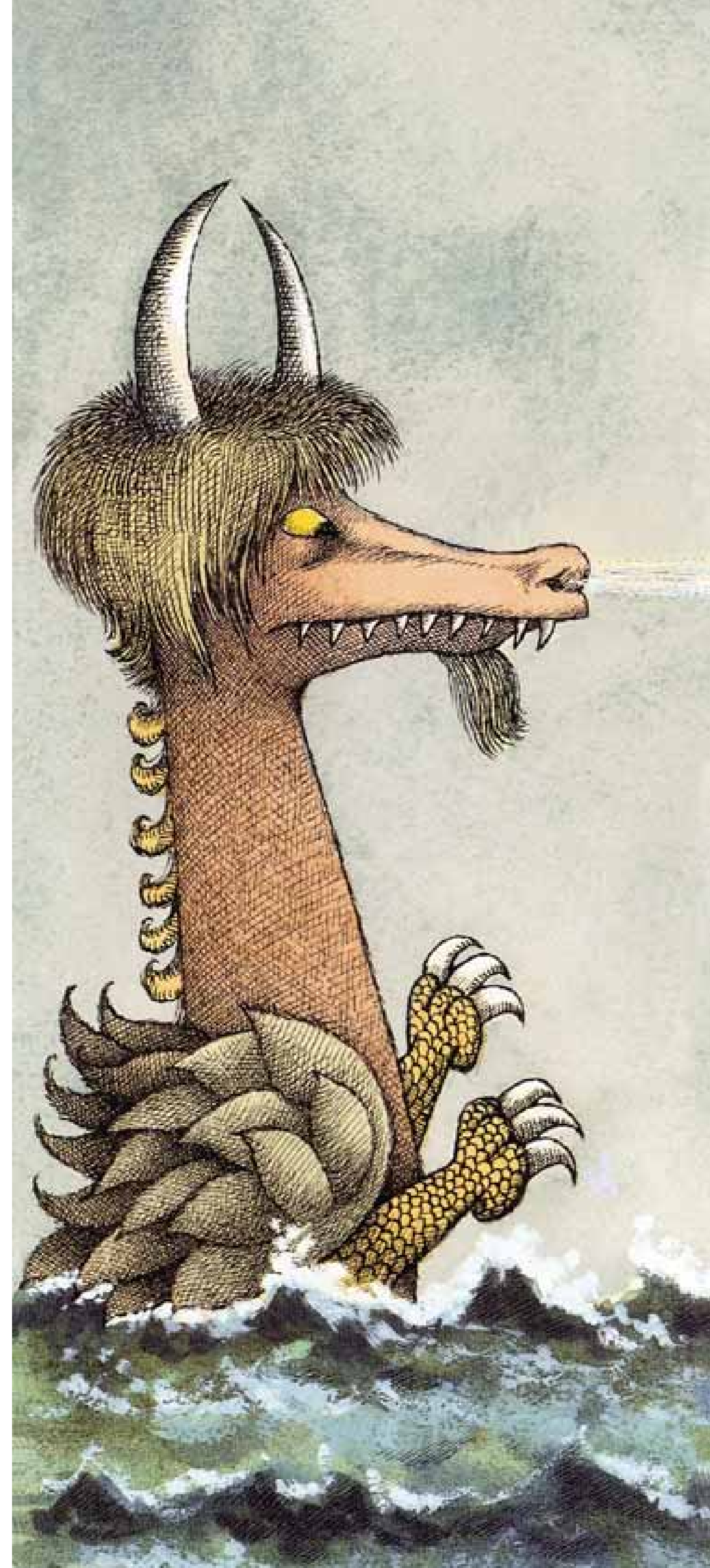


e brotou um oceano com um barco só para Max,
que partiu a navegar através das noites e dos dias,




MAX

semana após semana,
durante quase um ano inteiro,
até chegar ao lugar
onde vivem os monstros.




MAX



**E quando chegou ao lugar onde vivem os monstros,
eles soltaram os seus terríveis rugidos
e rangeram os seus terríveis dentes,**



e reviraram os seus terríveis olhos
e mostraram as suas terríveis garras



até que Max disse: – TODOS CALADOS!
E amansou-os com o seu truque mágico,



fitando os seus olhos amarelos sem pestanejar uma só vez,
e eles ficaram aterrorizados e disseram-lhe que ele era
o maior monstro de todos,



e proclamaram-no o rei de todos os monstros.



– E agora – gritou Max – vamos à festa!















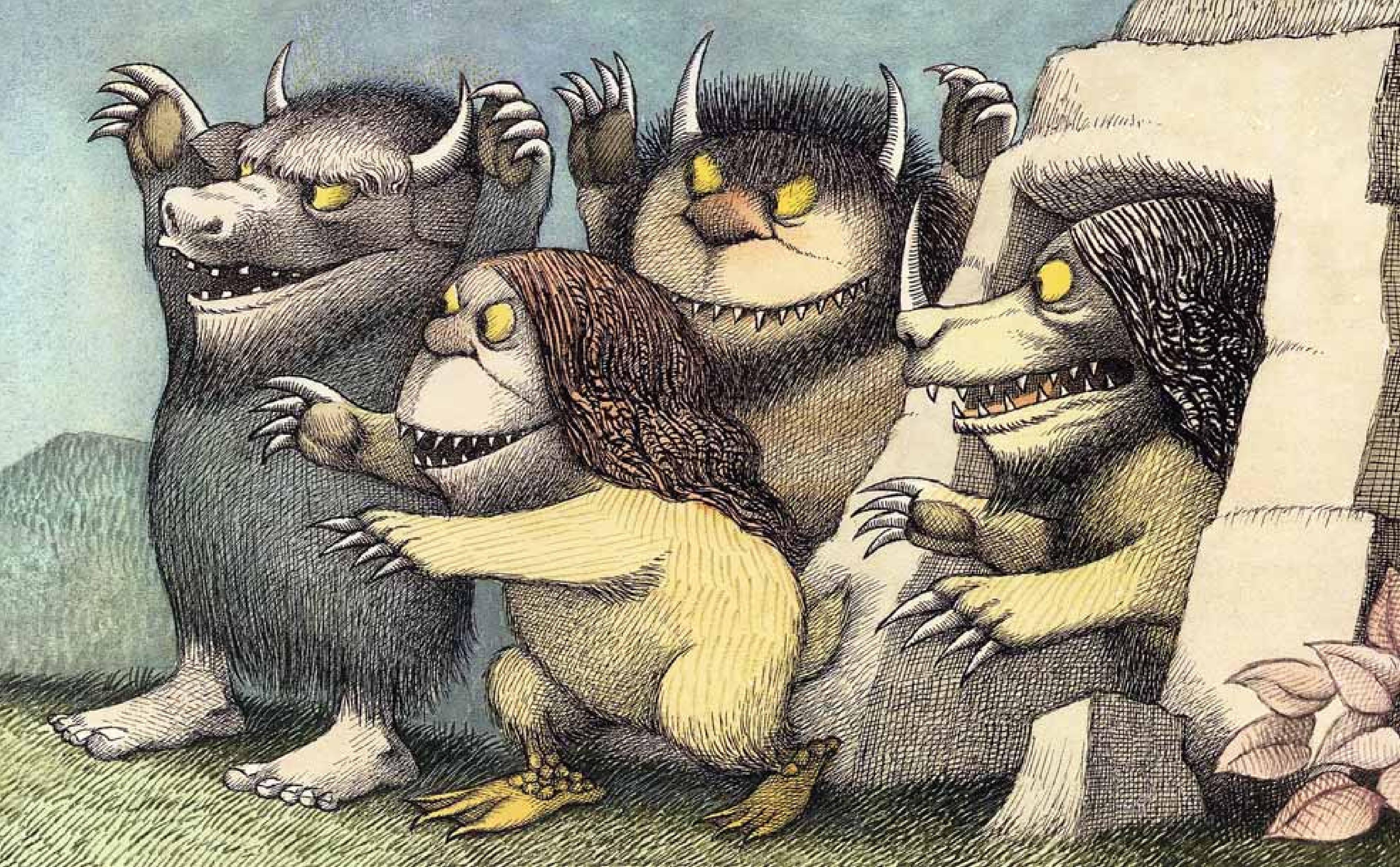
– Agora acabou-se! – disse Max, e mandou os monstros para a cama sem jantar. E Max, o rei de todos os monstros, sentiu-se tão sozinho que desejou estar onde alguém só tivesse olhos para ele.



Então chegou-lhe um cheirinho a coisas boas
vindo do outro lado do mundo,
e deixou de querer ser o rei
do lugar onde vivem os monstros.



Mas os monstros gritaram-lhe: – Por favor, não te vás embora!
Vamos-te comer, gostamos muito de ti!
E Max respondeu: – Não.



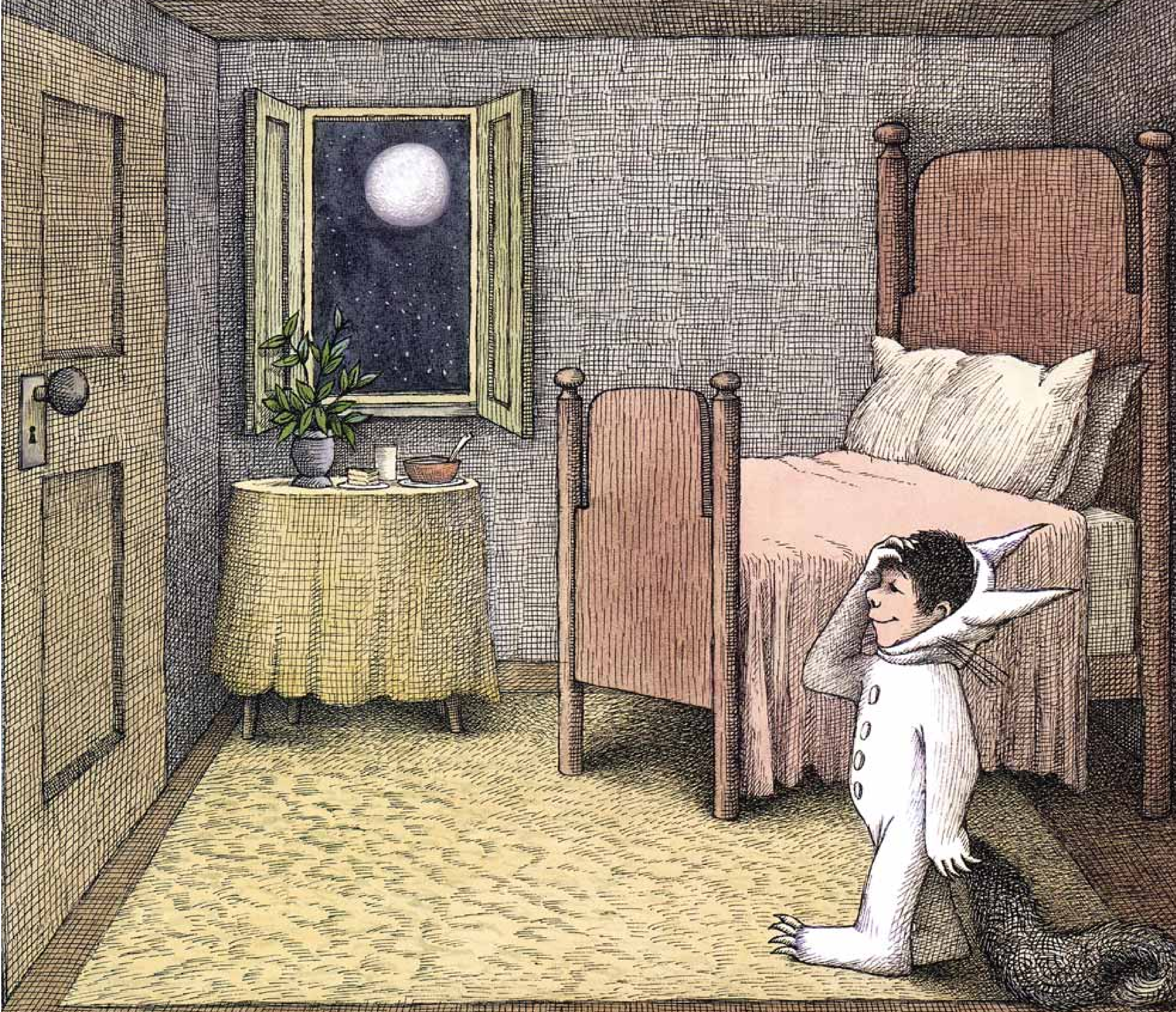
Os monstros soltaram os seus terríveis rugidos
e rangeram os seus terríveis dentes,
e reviraram os seus terríveis olhos
e mostraram as suas terríveis garras.
Mas Max meteu-se no seu barco e despediu-se.



E, navegando durante quase um ano inteiro,
semana após semana e dias a fio,



voltou à noite do seu quarto,
onde o aguardava o seu jantar,



que ainda estava quente.





livros para sonhar



ISBN 978-989-8205-31-5

